

Books in Sepedi

Most of the books in this list are in Sepedi only, but most are also available in separate, parallel-text versions in some other South African languages and English. They are all published in paperback only.

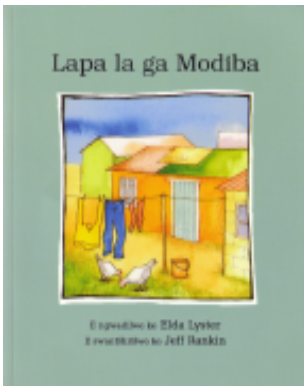
Readers

Starter Level Readers

Lapa la ga Modibo The Nkosi Family

by *Elda Lyster*

“Maloko a supa a lapa la ga Modiba a na le dinyakwa, dinganyogo le ditoro tsa ona. Ba dumele, go tloga ka koko Modiba go



fihla ka Lerato wa mengwaga ye mebedi, ba go tsopelele maikutlo a bona.”

“The seven members of the Modiba family have their own likes and dislikes, hopes and dreams, just

like everybody else. Let them all, from Koko Modiba to two year old Lerato, share their feelings with you.”

An illustrated, starter level reader.

Also available in:

Afrikaans: *Die Abrahams Gesin* (610-0203)

English: *The Nkosi Family* (610-0004)

Sesotho: *Lelapa la ha-Mokoena* (610-0502)

isiXhosa: *Usapho IwakwaMajola* (610-0852)

isiZulu: *Umndeni wakwaNkosi* (610-0901)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-452-8

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 40 pages, 6.5 x 8.25 inches, portrait

Peppercorn Title #: 610-0407

Beginner Level Readers

Ke tla nyala mang? Who Shall I Marry?

by *Sello Motete*

“Ratsoma o be a na le bothata. O rata banenyana ba babedi gomme ga a kgone go tseba gore a nyale mang. Ge a kgopela keletso go tatagwe, lapa ka moka le makatswa ke diphiri tseo di utollwago.”



“Ratsoma has a problem. He loves two girls and he cannot decide which one to marry. When he asks his father for advice, the whole

family is shocked by the secrets that are revealed.”

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

English: *Who Shall I Marry?* (610-0095)

Setswana: *Ke nyala mang?* (610-0602)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-456-0

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 24 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0408

Books in Sepedi

Maano ga a site Mosima Makes a Plan

by *Monica Rakoma*

“Mosima ke mosadi yo a nyetswego. O botse ebile o kganyogwa ke masogana a mantsi. Ge monna wa gagwe a hwetsa mosomo Gauteng, ditaba di thoma go senyega.”

“Mosima is a married woman. She is beautiful and admired by most men. When her husband finds a job in Gauteng, things start to go wrong.”

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

English: *Mosima Makes a Plan* (610-0101)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-337-8

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 36 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0406

Mehlolo ga e fele

by *Sedupa Magabane*

“Ka Mesupolongo e sa le mesong Lebelo o otlela go ya mosomong wa gagwe Ga-Motupa. Ka Mosupologo wo mongwe Lebelo o be a saletse mosomong. O be a otlela ka lebelo le legolo ge a tla tlabega.”

“On Monday mornings Lebelo drives to his work-place in Ga-Motupa. One Monday Lebelo was late for work. He was driving at high speed when he had a big surprise.”

An illustrated, beginner level reader.

Only available in Sepedi.

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-339-4

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 32 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0404

Masilo o ya toropong Mahlase's Feast

by *Cedric Xulu*

“Masilo o ile a ya toropong go yo nyaka mosomo gore a hwetse tshetele yo go hlokmela ba lapa la gagwe. O kopane le mathata a mantsi. Mafelelong a ya Wimpi a nagana gore ke motse wa motho yo mongwe.”

“Masilo went to town to look for a job to get money to support his family. He met with so many problems. He finally went to a Wimpy (a fast food restaurant) thinking it was a party in someone's house.”

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

English: *Mahlases's Feast* (610-0098)

isiZulu: *UMahlase uvakashela edolobheni* (610-0916)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-454-4

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 44 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0405

Ngwana yo moswa

The New Baby

by *Helen Brain*

“Moruti le mosadi wa gagwe ba swabile ge morwedi wa bona a ba botsa gore o tla ba le ngwana. Ge lesea le belegwa, tshole tsa fetoga.”

“A priest and his wife are ashamed when their daughter tells them she is going to have a baby. When the baby comes, everything changes.”

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

English: *The New Baby* (610-0032)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-455-2

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 32 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0403

Books in Sepedi

Metlae ya basemane

Madevhe is Coming

by Silas Sitholimela

“Lesiba o be a golofetse, fela a rata go etela rakgadiage Gamaja, le go bala thabeng le basemane ba bangwe ba go disa mo motseng. Basemane bao ba go seleka ga se ba mo tsebise ka Maribe, tshwene ye kotsi yeo e bego e dula kgauswi le motse.”

“Lesibo was crippled, but he enjoyed visiting his aunt at GaMaja and playing on the mountain near the village with the herd boys. The mischievous boys did not tell him about Maribe, the dangerous baboon who lived near by!”

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

English: *Madevhe is Coming* (610-0102)

Tshivenda: *Mirubo ya vhatukana* (610-0802)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-453-6

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 28 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0402

Nko ga e dupe

The Jackpot!

by Edwin Komana

“Sepatikana le Mosima ba diila kudu. Ba thabile kudu ge ba swere jekpoto. Ka manyami go diragala taba ye bohloko gomme toro ya bona e fetoga lefeela.”

“Sepatikana and Mosima are very poor. They are very excited when they win the jackpot. Unfortunately something terrible happens and their dream vanishes.”

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

English: *The Jackpot* (610-0096)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-338-6

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 28 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0401

Bilingual Readers

Malesela le diselula

The cellphones

by Sandra Land & Lungisani Kunene

“Malesela lemogala wa Selula ke puku ya dikanegelo tsa diswantsho tsa batho ba bagolo ka Seisemane le Sepedi. E ngwadilwe ka maleme a mabedi eupsa kanegelo ke ye tee, ka Seimane le Sepedi.”

“Malesela and the cell-phones is a book of picture stories for adults in English and Pedi.”

A dual-text reader in English and Sepedi.

Price: \$8.50

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-457-9

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 40 pages, 9.5 x 7.25 inches, landscape

Peppercorn Title #: 610-0409

